

399682-2026 - Procedura konkurencyjna

Norwegia – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych – Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

OJ S 111/2026 11/06/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Målselv kommune

E-mail: kjd@finnut.no

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję lokalną
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Nesna kommune

E-mail: kjd@finnut.no

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję lokalną
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

Opis: The contracting authorities for this procurement are (municipality number: kommune):-
5524: Målselv kommune- 1828: Nesna kommunene is independent contracting authorities in this procurement and will sign the framework agreement separately with the chosen tenderer.

Identyfikator procedury: e754233c-6abd-4607-97c0-0fe59678b575

Wewnętrzny identyfikator: 2025-020

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Kraj: Norwegia

Informacje dodatkowe: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)
Kraj: Norwegia

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 4 515 000,00 NOK

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE
Anskaffelsesforskriften - --
Anskaffelsesforskriften - --

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

Opis: The contracting authorities for this procurement are (municipality number: kommune):-
5524: Målselv kommune- 1828: Nesna kommunene is independent contracting authorities in this procurement and will sign the framework agreement separately with the chosen tenderer.
Wewnętrzny identyfikator: 2025-020

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych
Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)
Kraj: Norwegia

Informacje dodatkowe: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)
Kraj: Norwegia

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 30/06/2026

Data zakończenia trwania: 30/06/2030

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 4 515 000,00 NOK

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu

wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: norweski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 03/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: <https://permalink.mercell.com/253954124.aspx>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://permalink.mercell.com/253954124.aspx>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: norweski

Katalog elektroniczny: Dozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Termin składania ofert: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 100

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Nord-Troms og Senja tingrett

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie podatków, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane: Nord-Troms og Senja tingrett

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Finnut AS

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Finnut AS

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Finnut AS

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Finnut AS

Numer rejestracyjny: 981539885

Adres pocztowy: Rådhusgata 5

Miejscowość: VADSØ

Kod pocztowy: 9800

Podpodział krajowy (NUTS): Finnmark/Finnmárku/Finmarkku (NO073)

Kraj: Norwegia

Punkt kontaktowy: Anskaffelser Finnut

E-mail: anskaffelser@finnut.no

Telefon: +47 78950040

Faks: +47 78950041

Adres strony internetowej: <http://www.finnut.no>

Role tej organizacji:

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Målselv kommune

Numer rejestracyjny: 972418005

Adres pocztowy: mellombygdveien 216

Miejscowość: Moen

Kod pocztowy: 9321

Podpodział krajowy (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Kraj: Norwegia

Punkt kontaktowy: Finnut as

E-mail: kjd@finnut.no

Telefon: 93633815

Role tej organizacji:

Nabywca

Lider grupy

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Nesna kommune

Numer rejestracyjny: 939600515

Adres pocztowy: movegen 24

Miejscowość: Nesna

Kod pocztowy: 8700

Podpodział krajowy (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Kraj: Norwegia

Punkt kontaktowy: Finnut as

E-mail: kjd@finnut.no

Telefon: 93633815

Role tej organizacji:

Nabywca

8.1. **ORG-0004**

Oficjalna nazwa: Nord-Troms og Senja tingrett

Numer rejestracyjny: 926 723 022

Adres pocztowy: postboks 2510

Miejscowość: Tromsø

Kod pocztowy: 9270

Podpodział krajowy (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Kraj: Norwegia

E-mail: tntspost@domstol.no

Telefon: 77 60 34 00

Faks: +47 78950041

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie podatków, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana

:

f4b5f37e-aaf8-457c-b50c-879af46f2f05-01

Główny powód zmiany

:

Aktualizacja informacji

Opis

:

new information and changed product list

10.1. **Zmiana**

Identyfikator sekcji: PROCEDURE

10.1. **Zmiana**

Identyfikator sekcji: LOT-0000

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 1f0c8f37-8feb-4922-bf69-d9dd1566e4e2 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 09/06/2026 13:28:55 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 09/06/2026 13:29:11 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: angielski

Numer publikacji ogłoszenia: 399682-2026

Numer wydania Dz.U. S: 111/2026

Data publikacji: 11/06/2026